

MOVIMENTO ARTE NUCLEARE

VIA TEULLIÉ 1 - MILANO (Italia)

corrispondenti:

Enrico Baj - via Teullié 1 - Milano (Italia).
Oreste Borri - via di Camerata 59 - Firenze (Italia).
Mario Colucci - Accademia di Belle Arti - Napoli (Italia).
Asger Jorn - via Isola 6 - Albisola Mare (Italia).
Edouard Jaguer - 24, rue Rémy de Gourmont - Paris 19 (Francia).
Théodor Koenig - 221, avenue des 7 Bormiers - Forest-Bruzelles (Belgio).
Henning S. Moller - Gunnekaer 37 - Vanlose (Danimarca).
Rodolphe de Repentigny - 3870, rue Saint Hubert - Montréal P. Q. (Canada).
Siryu Morita - 12, Omiyadaimon-cho - Kamigyo-ku-Kyoto (Giappone).
Robert Miller - Princeton University - Princeton New Jersey (U.S.A.)

Milan le 27/9/56.

Chere Simon et Edouard,

pour ce que concerne les clichés, ceux des plaches XXV et XXVI je préphererai les garder ici pour l'ediction française; au contraire je pense que celui de la planche XXVII pourrait très bien être supprimé dans l'ediction française. En plus ce cliché est plus tipique pour les materiaux employés dans le tableaux, et donc pourrait même presenter des avantages. En tout cas si au contraire pource que vous pensez faire il serait necessaire le XXV ou le XXVI, ou bien un autre cliché encore, je vous enverrai ce que vous prépherez.

Merci à vous infiniment pour la vente des tableaux! avec ces nouvelles je pense immédiatement metre en route l'ediction française (!!!!!!!!!!!) Pour ce que concerne la traduction, qui maintenant occupe Simone, le n° 6 "gesso" corresponde au français "plâtre". Pour ~~xxxxx~~ la traduction de la biographie, on pourrai peut être y joindre que j'ai fondé et decoré avec Dangelo, ici à Milan, des caves et des bar, ou on jouait du jazz, et qui étaient à cette époque fréquentées par des artistes. (La plus fameuse des ces caves était l'ARETHUSA, et puis le SANTA TECLA).

Prix des tableaux: pour uniformer les prix des mes tableaux en France avec les prix pratiqué par Schettini, que es ce que vous pensez de vendre à 3.000 le point? Ça je vous demande à la suite d'une discussion que j'ai eu avec Schettini (qui vende encore plus que à 3.000) Mais je veux avoir sur ces argument votre avis: en tout cas si possible je vous prierai de vendre à 3.000=: sauve les tableaux qui ont été déjas retenus au prix precedent par M.me De Jong et par le beau frère de Jaque Charpier.

Hollande: avec toute probabilité j'irai en Hollande avec Pomodoro. Je suis entré en correspondance avec Sanders qui par lettre m'avait demandé une exemplaire de la monographie. Sanders m'a écrit tout dernièrement qu'il serait très utile une visite de moi la à Schiedam: et puisque Pomodoro a aussi des affaires en Belgique (et moi aussi) on ira ensemble dans ces deux endroites.

Déjà envoyé une copie anglaise, comme vous m'avez demandé.

Déjà envoyé la documenta à De Jong

MOVIMENTO ARTE NUCLEARE

Je vous laisse maintenant, puisque on a nous tous bien des choses a faire. Pour vous c'est PHASES qui frappe à la porte, et pour moi mon exposition personnelle chez Schellitini, le vernissage de la quelle est fixé pour le 10 octobre.

Gigi et Olga vous envoient un salut particulier : elles sont émuës du fait que dans toutes votre lettre ou carte vous vous rappelez toujours d'eux.

Votre ami

bay

Milan le 27/9/56

Chere Simon et Edouard,
pour ce que concerne les clichés, ceux des plaques XXV et XXVI je préfererais les garder ici pour l'edition française; au contraire je pense que celui de la planche XXVII pourrait être apprimé dans l'edition française. En plus ce cliché est plus typique pour les matériaux employés dans le tableau et donc pourrait même présenter des avantages. En tout cas si une autre pouce que vous pensez faire il serait nécessaire de le faire ou de le XXVI, ou bien un autre encore, je vous envoie ce que je préferais.

Merci à vous infiniment pour la vente de ces tableaux! avec ces nouvelles je pense immédiatement mettre en route l'edition française!!!!!!
Pour ce que concerne la traduction, qui maintenant occupe Simone, le n° 6 "essai" correspond au français "essai". Pour XXXX la traduction de la biographie, on pourrait peut être y joindre que j'ai fondé et décoré avec Margelo, ici à Milan, des caves et des bar, ou on joint du jazz, et qui étaient à cette époque très renommés par des artistes. La plus fameuse des caves était l'ARTRUSSA, et puis le SANTA TRICIA).

Prix des tableaux: pour uniformiser les prix des mes tableaux en France avec les prix pratiqués par Schellitini, que ce que vous pensez de vendre à 3.000 le point? Ça je vous demande à la suite d'une discussion que j'ai eu avec Schellitini (qui vend encore plus que à 3.000) Mais je veux avoir sur ces arguments votre avis: en tout cas si possible je vous prierais de vendre à 3.000=: sauve les tableaux qui ont été déjà retenus au prix précédent par M. me De Jong et par le beau frère de Jacques Chaprier.

Hollandais: avec toute probabilité j'irai en Hollande avec Pomodoro. Je suis entré en correspondance avec Sanders par lettre. Il m'aurait demandé une exemplaire de la monographie. Sanders m'a écrit tout dernièrement qu'il serait très utile une visite de moi à Schellitini: et puisque Pomodoro a aussi des affaires en Belgique (et moi aussi) on ira ensemble dans ces deux endroits.

PHASES Archives Edouard et Simone Jaguer

Handwritten notes and signatures on the right margin.